

911 der Beilagen zu den Stenographischen Protokollen des Nationalrates XVII. GP

Ausgedruckt am 17. 5. 1989

Regierungsvorlage

Noten an den Generaldirektor des GATT betreffend Änderung des Anhanges I, Teil I und Teil II, ÖSTERREICH, zum Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen des Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommens, jeweils samt Beilage

(Übersetzung)

To the attention
of the Director General
of the General Agreement
on Tariffs and Trade

Geneva

With reference to Article IX: 5 (a) of the Agreement on Government Procurement, Austria submits a number of rectifications of a purely formal nature in the Lists of Austrian Entities referred to in Article I, para. 1 (c) (attachment) for notifying.

This notification exclusively concerns changes in addresses, in names of Federal Ministries, as well as organizational rearrangements and improvements in translation. A typical example is the merger of two Federal Ministries into a newly named one referred to in items 3 and 6 of the List.

None of the modifications notified impairs or reduces the coverage of the entities or changes in any way the balance of rights and obligations.

Accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

Enclosure

ANNEX I

Lists of Entities referred to in Article I, paragraph 1 (c).

An den
Generaldirektor des
Allgemeinen Zoll- und
Handelsabkommens

Genf

Unter Bezugnahme auf Artikel IX, Zif. 5, lit. a, des Übereinkommens über das öffentliche Beschaffungswesen, übermittelt Österreich eine Anzahl von Berichtigungen rein formeller Art in den Listen der Österreichischen Beschaffungsstellen, welche in Artikel I, Absatz 1, lit. c, angeführt sind (Beilage).

Diese Notifikation beinhaltet lediglich Änderungen bei den Bezeichnungen von Bundesministerien und kleinere organisatorische Änderungen sowie Übersetzungsverbesserungen. Ein typisches Beispiel stellt die Zusammenlegung von zwei Bundesministerien die in den Punkten 3 und 6 angeführt sind zu einer Neubenennung dar.

Keine dieser notifizierten Änderungen beschränkt den Umfang der dem Kodex unterliegenden Beschaffungsstellen oder ändert die Ausgewogenheit der Rechte und Pflichten in irgendeiner Weise.

Genehmigen Sie, sehr geehrter Herr Generaldirektor, den Ausdruck meiner vorzüglichen Hochachtung.

Beilage

(Übersetzung)

ANHANG I

Listen der Beschaffungsstellen nach Artikel I, Absatz 1, lit. c.

AUSTRIA

This list is authentic in the English language.

PART I

2. Federal Ministry for Foreign Affairs
3. **Integration with item 6.**
4. Federal Ministry of Finance
 - b) Division VI/5 (EDP procurement of the Federal Ministry of Finance and of the Federal Office of Account)
 - c) Division III/1 (procurement of technical appliances, equipments and goods for the customs guard)
5. Federal Ministry for Environment, Youth and Family
Procurement Office
6. Federal Ministry for Economic Affairs
Division Presidency 1
7. Federal Ministry of the Interior
 - a) Division I/5 (Procurement Office)
 - b) EDP-Centre (procurement of electronical data processing machines [hardware])
 - c) Division II/3 (procurement of technical appliances and equipments for the Federal Police)
 - d) Division I/6 (procurement of goods [other than those procured by Division II/3] for the Federal Police)
 - e) Division III/4 (procurement of aircraft)
8. Federal Ministry for Justice
Procurement Office
11. Federal Ministry of Labour and Social Affairs
Procurement Office

ÖSTERREICH

Diese Liste ist in englischer Sprache authentisch.

TEIL I

2. Bundesministerium für Auswärtige Angelegenheiten
Ballhausplatz 2, A-1014 Wien
3. **Zusammenlegung mit Pkt. 6.**
4. Bundesministerium für Finanzen
 - b) Abteilung VI/5 (EDV-Bereich des Bundesministeriums für Finanzen und des Bundesrechenamtes),
Hintere Zollamtsstraße 4,
A-1033 Wien
 - c) Abteilung III/1 (Beschaffung von technischen Geräten, Einrichtungen und Sachgütern für die Zollwache),
Himmelfortgasse 4—8,
A-1015 Wien
5. Bundesministerium für Umwelt, Jugend und Familie
Amtswirtschaftsstelle,
Himmelfortgasse 8,
A-1010 Wien
6. Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abteilung Präsidium 1,
Stubenring 1,
A-1011 Wien
7. Bundesministerium für Inneres
 - a) Abteilung I/5 (Amtswirtschaftsstelle),
Herrengasse 7,
A-1014 Wien
 - b) EDV-Zentrale (Beschaffung von EDV-Hardware),
Berggasse 43,
A-1090 Wien
 - c) Abteilung II/3 (Beschaffung von technischen Geräten und Einrichtungen für die Bundespolizei),
Minoritenplatz 3,
A-1014 Wien
 - d) Abteilung I/6 (Beschaffung aller Sachgüter für die Bundespolizei soweit sie nicht von der Abteilung II/3 beschafft werden),
Hohenbergstraße 1,
A-1124 Wien
 - e) Abteilung III/4 (Beschaffung von Flugzeugen),
Am Hof 4,
A-1014 Wien
8. Bundesministerium für Justiz
Amtswirtschaftsstelle,
Museumstraße 7,
A-1016 Wien
11. Bundesministerium für Arbeit und Soziales
Amtswirtschaftsstelle,
Stubenring 1,
A-1011 Wien

911 der Beilagen

3

- | | |
|---|--|
| <p>12. Federal Ministry of Education, Fine Arts and Sports</p> <p>13. Federal Ministry for Public Economy and Transport</p> <p>15. Austrian Central Statistical Office</p> <p>17. Federal Office of Metrology and Surveying</p> <p>18. Federal Institute for Testing and Research Arsenal (BVFA)</p> <p>20. Federal Office for Civil Aviation</p> <p>21. Office for Navigation</p> <p>23. Headquarters of the Postal and Telegraph Administration ²⁾</p> | <p>12. Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Sport
Minoritenplatz 5,
A-1014 Wien</p> <p>13. Bundesministerium für öffentliche Wirtschaft und Verkehr
Radetzkystraße 2,
A-1030 Wien</p> <p>15. Österreichisches Statistisches Zentralamt
Hintere Zollamtsstraße 2 b,
A-1033 Wien</p> <p>17. Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen
Schiffamtsgasse 1—3,
A-1025 Wien</p> <p>18. Bundesversuchs- und Forschungsanstalt Arsenal (BVFA)
Faradaygasse 3,
A-1030 Wien</p> <p>20. Bundesamt für Zivilluftfahrt
Schnirchgasse 11,
A-1030 Wien</p> <p>21. Amt für Schifffahrt
Radetzkystraße 2,
A-1030 Wien</p> <p>23. Generaldirektion für die Post- und Telegraphenverwaltung ²⁾
Postgasse 8,
A-1011 Wien</p> |
|---|--|

(Übersetzung)

To the attention
of the Director General
of the General Agreement
on Tariffs and Trade

Geneva

With reference to Article IX: 5 (a) of the Agreement on Government Procurement, Austria submits the transposed List of Supplies and Equipment procured by the Federal Ministry of Defence which are covered by the Agreement referred to in Annex I, AUSTRIA, Part II for notifying (attachment).

The Austrian Customs Tariff Act 1988, BGBl. No. 155/1987, based on the International Convention on the Harmonized Commodity Description and Coding System, BGBl. No. 553/1987, which entered into force as of 1 January 1988.

Therefore it was necessary to transpose the Supplies and Equipment referred to in Annex I, AUSTRIA, Part II as a consequence of the introduction on the Harmonized System Nomenclature.

As there are more detailed specifications of goods at the Harmonized System than in CCCN, it was necessary to include further tariff items as exceptions, but without amending the material coverage of the substantive description.

An den

Generaldirektor des
Allgemeinen Zoll- und
Handelsabkommens

Genf

Unter Bezugnahme auf Artikel IX, Zif. 5, lit. a, des Übereinkommens über das öffentliche Beschaffungswesen übermittelt Österreich die ins Harmonisierte System transponierte Liste der Warengruppen, die vom Bundesministerium für Landesverteidigung beschafft werden und dem Übereinkommen unterliegen und welche im Anhang I, Teil II, ÖSTERREICH angeführt sind (Beilage).

Am 1. Jänner 1988 trat das Österreichische Zolltarifgesetz 1988, BGBl. Nr. 155/1987, das auf dem Internationalen Übereinkommen über das Harmonisierte System zur Bezeichnung und Kodierung der Waren, BGBl. Nr. 553/1987, basiert, in Kraft.

In diesem Zusammenhang war es notwendig, die im Anhang I, ÖSTERREICH, Teil II genannten Waren in die neue Nomenklatur zu transponieren.

Durch die umfangreicheren Warenspezifikationen im Harmonisierten System gegenüber dem CCCN, ergeben sich zusätzliche Transpositionen als Ausnahmen, wobei jedoch der materielle Umfang linear beibehalten wurde.

2

This especially is the case in the new tariff chapters 28, 29, 38, 39, 40, 84, 85 and 87.

The exception "ex 82.08" as indicated at chapter 82 of the CCCN must be modified due to the transposition as this should have been read as tariff category 82.05 of the CCCN.

AUSTRIA therefore will reserve its right of further notifications at a later stage, if difficulties shall arise in connection with the implemented transposition.

None of the modifications and improvements in translation impairs or reduces the coverage of Supplies and Equipment procured by the Federal Ministry of Defence which are covered by the Agreement or changes in any way the balance of rights and obligations.

Accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

Enclosure

PART II

LIST OF SUPPLIES AND EQUIPMENT PROCURED BY THE FEDERAL MINISTRY OF DEFENCE WHICH ARE COVERED BY THE AGREEMENT

Chapter 25: Salt; sulphur; earths and stone; plastering materials, lime and cement

Chapter 26: Ores, slag and ash

Chapter 27: Mineral fuels, mineral oils and products of their distillation; bituminous substances; mineral waxes

except:
heating and engine fuels

Chapter 28: Inorganic chemicals; organic or inorganic compounds of precious metals, of rare-earth metals, of radioactive elements or of isotopes

except:
ex 2808 explosives
ex 2809 explosives
ex 2810 explosives
ex 2811 explosives
ex 2812 lachrymatory gas
ex 2825 explosives
ex 2829 explosives
ex 2834 explosives
ex 2844 toxic products
ex 2845 toxic products
ex 2847 explosives

Dies ist insbesondere bei den neuen Tarifkapiteln 28, 29, 38, 39, 40, 84, 85 und 87 der Fall.

Die im Kapitel 82 angeführte Ausnahme „aus 82.08“ der CCCN wurde anlässlich der Transponierung korrigiert, da diese entsprechend der angegebenen Warenbezeichnung Erzeugnisse der Tarifnummer 82.05 der CCCN hätte lauten müssen.

ÖSTERREICH behält sich vor, allfällige Transponierungsunstimmigkeiten und daraus resultierende materielle Auswirkungen zu einem späteren Zeitpunkt zu notifizieren.

Keine dieser notifizierten Änderungen sowie Verbesserungen bei der Übersetzung beschränkt den Umfang der Warengruppen, die vom Bundesministerium für Landesverteidigung beschafft werden und dem Übereinkommen unterliegen, oder ändert die Ausgewogenheit der Rechte und Pflichten in irgendeiner Weise.

Genehmigen Sie, sehr geehrter Herr Generaldirektor, den Ausdruck meiner vorzüglichen Hochachtung.

Beilage

(Übersetzung)

TEIL II

LISTE DER WARENGRUPPEN, DIE VOM BUNDESMINISTERIUM FÜR LANDESVERTEIDIGUNG BESCHAFFT WERDEN UND DEM ÜBEREINKOMMEN UNTERLIEGEN

Kapitel 25: Salz; Schwefel; Erden und Steine; Gips, Kalk und Zement

Kapitel 26: Erze, Schlacken und Aschen

Kapitel 27: Mineralische Brennstoffe, Mineralöle und ihre Destillationserzeugnisse; bituminöse Stoffe; Mineralwachse

ausgenommen:
Brenn-, Treib- und Kraftstoffe

Kapitel 28: Anorganische chemische Erzeugnisse; anorganische oder organische Verbindungen von Edelmetallen, Seltenerdmetallen, radioaktiven Elementen oder Isotopen

ausgenommen:
aus 2808 Sprengstoffe
aus 2809 Sprengstoffe
aus 2810 Sprengstoffe
aus 2811 Sprengstoffe
aus 2812 Tränengase
aus 2825 Sprengstoffe
aus 2829 Sprengstoffe
aus 2834 Sprengstoffe
aus 2844 Toxikologische Produkte
aus 2845 Toxikologische Produkte
aus 2847 Sprengstoffe

Chapter 29: Organic chemicals**except:**

ex 2904 explosives
 ex 2905 explosives
 ex 2908 explosives
 ex 2909 explosives
 ex 2912 explosives
 ex 2913 explosives
 ex 2914 toxic products
 ex 2915 toxic products
 ex 2916 toxic products
 ex 2917 toxic products
 ex 2920 toxic products
 ex 2921 toxic products
 ex 2922 toxic products
 ex 2925 explosives
 ex 2926 toxic products
 ex 2928 explosives
 ex 2932 explosives
 ex 2933 explosives

Chapter 30: Pharmaceutical products**Chapter 31: Fertilisers**

Chapter 32: Tanning or dyeing extracts; tannins and their derivatives dyes; pigments and other colouring matter; paints and varnishes; putty and other mastics; inks

Chapter 33: Essential oils and resinoids; perfumery, cosmetic or toilet preparations

Chapter 34: Soap, organic surface-active agents, washing preparations, lubricating preparations, artificial waxes, prepared waxes, polishing or scouring preparations, candles and similar articles, modelling pastes, "dental waxes" and dental preparations with a basis of plaster

except:

ex 3403 toxic products

Chapter 35: Albuminoidal substances; modified starches; glues; enzymes

Chapter 36: Explosives; pyrotechnic products; matches; pyrophoric alloys; certain combustible preparations

except:

3601 propellant powders
 3602 prepared explosives, other than propellant powders
 ex 3603 detonators
 ex 3606 explosives

Chapter 37: Photographic and cinematographic goods

Kapitel 29: Organische chemische Erzeugnisse**ausgenommen:**

aus 2904 Sprengstoffe
 aus 2905 Sprengstoffe
 aus 2908 Sprengstoffe
 aus 2909 Sprengstoffe
 aus 2912 Sprengstoffe
 aus 2913 Sprengstoffe
 aus 2914 Toxikologische Produkte
 aus 2915 Toxikologische Produkte
 aus 2916 Toxikologische Produkte
 aus 2917 Toxikologische Produkte
 aus 2920 Toxikologische Produkte
 aus 2921 Toxikologische Produkte
 aus 2922 Toxikologische Produkte
 aus 2925 Sprengstoffe
 aus 2926 Toxikologische Produkte
 aus 2928 Sprengstoffe
 aus 2932 Sprengstoffe
 aus 2933 Sprengstoffe

Kapitel 30: Pharmazeutische Erzeugnisse**Kapitel 31: Düngemittel**

Kapitel 32: Gerbstoff- oder Farbstoffauszüge; Tannine und ihre Derivate; Farbstoffe, Pigmente und andere Färbemittel; Anstrichfarben und Lacke; Kitte und ähnliche Massen; Tinten

Kapitel 33: Etherische Öle und Resinoide; Parfümerie-, Kosmetik- und Toilettezubereitungen

Kapitel 34: Seifen, organische grenzflächenaktive Stoffe, zubereitete Waschmittel, zubereitete Schmiermittel, künstliche Wachse, zubereitete Wachse, Polier- und Scheuerzubereitungen, Kerzen und ähnliche Waren, Modelliermassen, „Dentalwachse“ und Dentalzubereitungen auf der Grundlage von gebranntem Gips

ausgenommen:

aus 3403 Toxikologische Produkte

Kapitel 35: Eiweißstoffe; modifizierte Stärken; Klebstoffe; Enzyme

Kapitel 36: Explosivstoffe; pyrotechnische Waren; Zündhölzer; Zündmetalllegierungen; leicht entzündliche Stoffe

ausgenommen:

3601 Schießpulver
 3602 zubereitete Explosivstoffe, ausgenommen Schießpulver
 aus 3603 Sprengzünder aller Art
 aus 3606 Explosivstoffe

Kapitel 37: Photographische oder kinematographische Waren

Chapter 38: Miscellaneous chemical products**except:**

ex 3804 toxic products
 ex 3805 toxic products
 ex 3806 toxic products
 ex 3809 toxic products
 ex 3811 toxic products
 ex 3812 toxic products
 ex 3815 toxic products
 ex 3817 toxic products
 ex 3819 toxic products
 ex 3820 toxic products
 ex 3822 toxic products
 ex 3823 toxic products

Chapter 39: Plastics and articles thereof**except:**

ex 3912 explosives
 ex 3915 explosives
 ex 3916 explosives
 ex 3919 explosives
 ex 3920 explosives
 ex 3921 explosives

Chapter 40: Rubber and articles thereof**except:**

ex 4011 pneumatic tyres of a kind used on motor cars (including station wagons and racing cars), buses or lorries

 ex 4012 pneumatic tyres of a kind used on motor cars (including station wagons and racing cars), buses or lorries

Chapter 43: Furskins and artificial fur; manufactures thereof**Chapter 45:** Cork and articles of cork**Chapter 46:** Manufactures of straw, of esparto or of other plaiting materials; basketware and wickerwork**Chapter 47:** Pulp of wood or of other cellulosic material; waste and scrap of paper or paperboard**Chapter 65:** Headgear and parts thereof**except:**

ex 6505 military headgear

Chapter 66: Umbrellas, sunumbrellas, walking-sticks, seat-sticks, whips and riding-crops and parts thereof**Kapitel 38:** Verschiedene chemische Erzeugnisse**ausgenommen:**

aus 3804 Toxikologische Produkte
 aus 3805 Toxikologische Produkte
 aus 3806 Toxikologische Produkte
 aus 3809 Toxikologische Produkte
 aus 3811 Toxikologische Produkte
 aus 3812 Toxikologische Produkte
 aus 3815 Toxikologische Produkte
 aus 3817 Toxikologische Produkte
 aus 3819 Toxikologische Produkte
 aus 3820 Toxikologische Produkte
 aus 3822 Toxikologische Produkte
 aus 3823 Toxikologische Produkte

Kapitel 39: Kunststoffe und Waren daraus**ausgenommen:**

aus 3912 Sprengstoffe
 aus 3915 Sprengstoffe
 aus 3916 Sprengstoffe
 aus 3919 Sprengstoffe
 aus 3920 Sprengstoffe
 aus 3921 Sprengstoffe

Kapitel 40: Kautschuk und Waren daraus**ausgenommen:**

aus 4011 Luftreifen, wie sie für Personenkraftwagen (einschließlich Kombinationskraftwagen und Rennautos), Autobusse und Lastkraftwagen verwendet werden
 aus 4012 Luftreifen, wie sie für Personenkraftwagen (einschließlich Kombinationskraftwagen und Rennautos), Autobusse und Lastkraftwagen verwendet werden

Kapitel 43: Pelzfelle und künstliches Pelzwerk; Waren daraus**Kapitel 45:** Kork und Korkwaren**Kapitel 46:** Flechtwaren und Korbwaren**Kapitel 47:** Halbstoffe aus Holz oder anderem cellulosehaltigem Fasermaterial; Abfälle von Papier oder Pappe**Kapitel 65:** Kopfbedeckungen und Teile davon**ausgenommen:**

aus 6505 militärische Kopfbedeckungen

Kapitel 66: Regenschirme, Sonnenschirme, Spazierstöcke, Stöcke mit Sitzvorrichtung, Peitschen und Reitgerten sowie Teile davon

Chapter 67: Prepared feathers and down and articles made of feathers and of down; artificial flowers; articles of human hair	Kapitel 67: Zugerichtete Federn und Daunen sowie Waren aus Federn und Daunen; künstliche Blumen; Waren aus Menschenhaaren
Chapter 68: Articles of stone, plaster, cement, asbestos, mica or similar materials	Kapitel 68: Waren aus Steinen, Gips, Zement, Asbest, Glimmer oder ähnlichen Stoffen
Chapter 69: Ceramic products	Kapitel 69: Keramische Erzeugnisse
Chapter 70: Glass and glassware	Kapitel 70: Glas und Glaswaren
Chapter 71: Natural or cultured pearls, precious or semiprecious stones, precious metals, metals clad with precious metal and articles thereof; imitation jewellery; coin	Kapitel 71: Echte Perlen, Zuchtperlen, Edelsteine, Schmucksteine, Edelmetalle, Edelmetallplattierungen, Waren daraus; Phantasieschmuck; Münzen
Chapter 72: Iron and steel	Kapitel 72: Eisen und Stahl
Chapter 73: Articles of iron and steel	Kapitel 73: Waren aus Eisen und Stahl
Chapter 74: Copper and articles thereof	Kapitel 74: Kupfer und Waren daraus
Chapter 75: Nickel and articles thereof	Kapitel 75: Nickel und Waren daraus
Chapter 76: Aluminium and articles thereof	Kapitel 76: Aluminium und Waren daraus
Chapter 78: Lead and articles thereof	Kapitel 78: Blei und Waren daraus
Chapter 79: Zinc and articles thereof	Kapitel 79: Zink und Waren daraus
Chapter 80: Tin and articles thereof	Kapitel 80: Zinn und Waren daraus
Chapter 81: Other base metals; cermets; articles thereof	Kapitel 81: Andere unedle Metalle; Cermets (Metallkeramiken); Waren aus diesen Stoffen
Chapter 82: Tools, implements, cutlery, spoons and forks, of base metal; parts thereof, of base metal except: ex 8207 tools *) ex 8209 parts of tools *)	Kapitel 82: Werkzeuge, Messerschmiedwaren, Eßbestecke, aus unedlen Metallen; Teile davon, aus unedlen Metallen ausgenommen: aus 8207 Werkzeuge *) aus 8209 Teile von Werkzeugen *)
Chapter 83: Miscellaneous articles of base metal	Kapitel 83: Verschiedene Waren aus unedlen Metallen
Chapter 84: Nuclear reactors, boilers, machinery and mechanical appliances; parts thereof except: 8407 engines *) 8408 engines *) 8411 turbo-jet engines *) 8412 jet engines *) 8456 machinery *) 8457 machinery *) 8458 lathes *) 8459 machinery *) 8460 machinery *) 8461 machinery *) 8462 machinery *) 8463 machinery *)	Kapitel 84: Kernreaktoren, Kessel, Maschinen, Apparate und mechanische Geräte; Teile davon ausgenommen: 8407 Motoren *) 8408 Motoren *) 8411 Turbo Strahltriebwerke *) 8412 Strahltriebwerke *) 8456 Werkzeugmaschinen *) 8457 Bearbeitungszentren *) 8458 Drehmaschinen *) 8459 Werkzeugmaschinen *) 8460 Werkzeugmaschinen *) 8461 Werkzeugmaschinen *) 8462 Werkzeugmaschinen *) 8463 Werkzeugmaschinen *)

*) Other than usual commercial products, destined for special purposes (such as servicing of military aircraft and weapons etc.)

*) Sofern sie nicht handelsübliche Erzeugnisse darstellen, sondern für spezielle Verwendungen (wie Wartung von Militärflugzeugen, Waffen usw.) vorgesehen sind.

Chapter 85: Electrical machinery and equipment and parts thereof; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers and parts and accessories of such articles	Kapitel 85: Elektrische Maschinen und Apparate und elektrotechnische Erzeugnisse sowie Teile davon; Tonaufnahme- und Tonwiedergabegeräte, Fernschbild- und Fernsehtonaufnahme- und -wiedergabegeräte sowie Teile und Zubehör für diese Geräte
except: 8506 primary cells and batteries 8517 telecommunication equipment 8525 transmission apparatus 8526 radar apparatus 8527 reception apparatus 8528 tv-receivers apparatus ex 8529 antennas	ausgenommen: 8506 Primärbatterien 8517 Fernmeldeeinrichtungen 8525 Sendegeräte 8526 Radargeräte 8527 Empfangsgeräte 8528 Fernsehempfangsgeräte aus 8529 Antennen
Chapter 86: Railway or tramway locomotives, rolling-stock and parts thereof; mechanical (including electro-mechanical) traffic signalling equipment of all kinds	Kapitel 86: Schienenfahrzeuge und ortsfestes Gleismaterial sowie Teile davon; mechanische und elektromechanische Signalvorrichtungen für Verkehrswege
except: ex 8601 armoured locomotives ex 8602 other armoured locomotives 8604 repair wagons ex 8605 armoured wagons 8606 wagons	ausgenommen: aus 8601 gepanzerte Lokomotiven aus 8602 andere gepanzerte Lokomotiven 8604 Werkstättenwagen aus 8605 gepanzerte Waggonen 8606 Güterwaggonen
Chapter 87: Vehicles, other than railway or tramway rolling-stock, parts and accessories thereof	Kapitel 87: Kraftfahrzeuge, Traktoren (Zugmaschinen), Motorräder, Fahrräder und andere Landfahrzeuge sowie deren Teile und Zubehör
except: 8701 tractors ex 8702 military vehicles ex 8703 military vehicles ex 8704 military vehicles ex 8705 military vehicles 8710 tanks and other armoured vehicles 8711 motorcycles ex 8716 trailers	ausgenommen: 8701 Traktoren aus 8702 militärische Fahrzeuge aus 8703 militärische Fahrzeuge aus 8704 militärische Fahrzeuge aus 8705 militärische Fahrzeuge 8710 Panzer und gepanzerte Fahrzeuge 8711 Motorräder aus 8716 Anhänger
Chapter 88: Aircraft, spaceships and parts thereof	Kapitel 88: Luftfahrzeuge, Raumfahrzeuge und Teile davon
Chapter 89: Ships, boats and floating structures	Kapitel 89: Wasserfahrzeuge und schwimmende Konstruktionen
except: ex 8906 warships ex 8907 floating structures	ausgenommen: aus 8906 Kriegsschiffe aus 8907 andere schwimmende Konstruktionen
Chapter 90: Optical, photographic, cinematographic, measuring, checking, precision, medical or surgical instruments and apparatus; parts and accessories thereof	Kapitel 90: Optische, photographische, kinematographische, Meß-, Prüf- und Präzisionsinstrumente; medizinische oder chirurgische Instrumente und Apparate; Teile und Zubehör dieser Waren

911 der Beilagen

9

except:

ex 9005 binoculars, monoculars
 ex 9013 optical instruments, lasers
 ex 9015 telemeters
 9030 electrical and electronic
 measuring instruments
 9031 electrical and electronic
 measuring instruments
 9032 regulating and controlling
 instruments

ausgenommen:

aus 9005 Ferngläser, Fernrohre
 aus 9013 optische Instrumente, Laser
 aus 9015 Entfernungsmesser
 9030 elektrische und elektroni-
 sche Meßinstrumente
 9031 elektrische und elektroni-
 sche Meßinstrumente
 9032 selbsttätige Regelinstru-
 mente

Chapter 91: Clocks and watches and parts thereof**Kapitel 91:** Uhrmacherwaren**Chapter 92:** Musical instruments; parts and accessories thereof**Kapitel 92:** Musikinstrumente, Teile und Zubehör davon**Chapter 94:** Furniture; bedding, mattresses, mattress supports, cushions and similar stuffed furnishings; lamps and lighting fittings, not elsewhere specified or included; illuminated signs, illuminated name-plates and the like; prefabricated buildings**Kapitel 94:** Möbel; medizinisch-chirurgische Möbel; Bettwaren, Matratzen, Betteinsätze, Polster und ähnliche Waren mit Füllungen; Beleuchtungskörper, anderweitig weder genannt noch inbegriffen; Reklameleuchten, Leuchtschilder und ähnliche Waren; vorgefertigte Gebäude**Chapter 95:** Toys, games and sport requisites; parts and accessories thereof**Kapitel 95:** Spielzeug, Spiele, Unterhaltungsartikel und Sportgeräte; Teile davon und Zubehör**Chapter 96:** Miscellaneous manufactured articles**Kapitel 96:** Verschiedene Waren

VORBLATT

Problemstellung:

Gemäß Artikel IX, Zif. 5, lit. a, des Übereinkommens sind Berichtigungen rein formeller Art und geringfügige Änderungen betreffend die Anhänge I bis IV dieses Übereinkommens dem Komitee für das öffentliche Beschaffungswesen beim GATT anzuzeigen.

Durch Änderungen des Übereinkommens über das öffentliche Beschaffungswesen 1981, BGBl. Nr. 452, durch das Änderungsprotokoll zum Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen 1988, BGBl. Nr. 38, und durch Änderung des Bundesministeriengesetzes 1986, BGBl. Nr. 76, sowie aufgrund des Zolntarifgesetzes 1988, BGBl. Nr. 155/1987, das auf dem Internationalen Übereinkommen über das Harmonisierte System zur Bezeichnung und Kodierung der Waren, BGBl. Nr. 553/1987, basiert, ist der Anhang I, Teil I und Teil II, ÖSTERREICH, des Übereinkommens anzupassen.

Problemlösung:

Durch die Anpassung des Anhanges I, Teil I und Teil II, ÖSTERREICH, durch Notifikation an das GATT wird der Mitteilungspflicht gemäß Artikel IX, Zif. 5, lit. a, des Übereinkommens betreffend Änderungen von Gesetzen und Verordnungen, die sich auf das Übereinkommen beziehen, Rechnung getragen.

Alternativen:

Keine.

Voraussichtliche Kosten:

Keine Mehrkosten, da im bisher erforderlichen Verwaltungsaufwand keine Änderung eintreten wird.

Erläuterungen

I. Allgemeiner Teil

Die Änderungen des Österreich betreffenden Anhangs I, Teil I und Teil II, des Übereinkommens über das öffentliche Beschaffungswesen stellen einen gesetzändernden und Gesetzesergänzenden Staatsvertrag dar und bedürfen sohin der Genehmigung des Nationalrates gemäß Artikel 50 Abs. 1 des Bundes-Verfassungsgesetzes.

Sie haben nicht politischen Charakter und enthalten keine verfassungsändernden Bestimmungen.

Die vorliegenden Änderungen sind im innerstaatlichen Rechtsbereich unmittelbar anwendbar, weshalb eine Beschlußfassung nach Artikel 50 Abs. 2 des Bundes-Verfassungsgesetzes nicht erforderlich ist.

Österreich ist Unterzeichner des Übereinkommens über das öffentliche Beschaffungswesen, BGBl. Nr. 452/1981, (Agreement on Government Procurement, im folgenden als „Übereinkommen“ bezeichnet) sowie des Änderungsprotokolls zum Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen, BGBl. Nr. 38/1988, (Protocol Amending the Agreement on Government Procurement, im folgenden als „Änderungsprotokoll“ bezeichnet).

Das Übereinkommen ist eines der Ergebnisse der multilateralen Handelsverhandlungen in der Tokio-Runde des GATT und trat völkerrechtlich für Österreich mit 23. September 1981 in Kraft.

Es zielt darauf ab, nichttarifarisches Maßnahmen oder, sofern dies nicht möglich ist, ihre handelsbeschränkenden oder handelsverzerrenden Wirkungen im öffentlichen Beschaffungswesen abzubauen oder zu beseitigen und derartige Maßnahmen einer internationalen Kontrolle zu unterstellen, sowie zusätzlich Vorteile für den internationalen Handel der Entwicklungsländer zu schaffen.

Ein weiterer Zweck des Übereinkommens ist es, im Bereich des öffentlichen Beschaffungswesens einen vereinbarten internationalen Rahmen von Rechten und Pflichten betreffend Gesetze, Vorschriften, Verfahren und Praktiken auf diesem Gebiet festzulegen, um eine größere Liberalisierung und Ausweitung des Welthandels zu erreichen und so die Bedingungen für die Abwicklung des Welt-

handels zu verbessern und jede Diskriminierung von ausländischen Waren und Lieferanten zu unterbinden.

Das Änderungsprotokoll ist ein Ergebnis der Beschlüsse des Komitees für das öffentliche Beschaffungswesen beim GATT vom 21. November 1986 und trat völkerrechtlich für Österreich mit 14. Februar 1988 in Kraft.

Es zielt insbesondere auf eine Reduzierung des Schwellenwertes sowie die Einbeziehung von Leasing in das ursprüngliche Übereinkommen ab, wodurch den Bestrebungen auf Erweiterung und Verbesserung des Übereinkommens Rechnung getragen wurde.

Gemäß Artikel IX, Zif. 5, lit. a, des Übereinkommens sind Berichtigungen rein formeller Art und geringfügige Änderungen betreffend die Anhänge I bis IV des Übereinkommens dem Komitee für das öffentliche Beschaffungswesen beim GATT anzuzeigen, worauf sie innerhalb von 30 Tagen wirksam werden, sofern gegen sie keine Einwendungen erhoben werden.

Infolge von Änderungen durch die Novelle BGBl. Nr. 78/1987, zum Bundesministeriengesetz 1986, und auf Grund des neuen Zolltarifgesetzes 1988, BGBl. Nr. 155/1987, das auf dem Internationalen Übereinkommen über das Harmonisierte System zur Bezeichnung und Kodierung der Waren, BGBl. Nr. 553/1987, basiert, und dem Änderungsprotokoll, BGBl. Nr. 38/1988, zufolge ist der Anhang I, Teil I und Teil II, Österreich, des Übereinkommens anzupassen. Diese Änderungen sind zu notifizieren.

Anhang I, Österreich, Teil I, beinhaltet die Listen der Beschaffungsstellen nach Artikel I, Absatz 1, lit. c, des Übereinkommens (im folgenden als „Listen I“ bezeichnet) auf welche dieses Übereinkommen Anwendung findet.

Anhang I, Österreich, Teil II, beinhaltet die Liste der Warengruppen, die vom Bundesministerium für Landesverteidigung beschafft werden und dem Übereinkommen unterliegen (im folgenden als „Liste II“ bezeichnet).

Die Notifikation der Listen I (Anpassung an die Änderungen durch die Novelle BGBl. Nr. 78/1987,

zum Bundesministeriengesetz 1986, sowie Anpassung an das Änderungsprotokoll, BGBl. Nr. 38/1988), sowie die Notifikation der Liste II (Anpassung an das Zolltarifgesetz 1988, BGBl. Nr. 155/1987), stellen eine Änderung des auf Gesetzesstufe stehenden Übereinkommens dar.

Aus grundsätzlichen Erwägungen ist für die Notifikation der Änderungen die Genehmigung durch den Nationalrat einzuholen.

Die Änderungen werden für den Fall, daß in dem im Artikel VII, Zif. 1, des Übereinkommens vorgesehenen Komitee gemäß Artikel IX, Zif. 5, lit. a, und lit. b, keine Einwendungen erhoben werden, wirksam.

Die Notifikation der Listen I (Anpassung an die Änderung des Bundesministeriengesetzes 1986, BGBl. Nr. 76, sowie Anpassung an das Änderungsprotokoll zum Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen 1988, BGBl. Nr. 38), an das GATT wäre vor der Kundmachung im BGBl. dem innerstaatlichen Genehmigungsverfahren zuzuleiten.

Gemäß Artikel 65 Abs. 1 Bundes-Verfassungsgesetz bedürfen die Notifikationen auch einer Ermächtigung durch den Bundespräsidenten. Die Genehmigung des Nationalrates ist vor der Kundmachung der Änderungen herbeizuführen.

Durch die Anpassung des Anhangs I, Teil I und Teil II (Listen I und Liste II), durch Notifikation an das GATT wird der Mitteilungspflicht betreffend Änderung von Gesetzen und Verordnungen, die sich auf das Übereinkommen beziehen, Rechnung

getragen und zugleich innerstaatlich möglicher Rechtsunsicherheit über den Inhalt des Anhangs vorgebeugt.

II. Besonderer Teil

Anhang I, Teil I:

Änderungen durch die Anpassung an das Bundesministeriengesetz 1986, BGBl. Nr. 76, sowie Änderungen durch die Anpassung an das Änderungsprotokoll zum Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen 1988, BGBl. Nr. 38, wurden durch Fettdruck ersichtlich gemacht.

Anhang I, Teil II:

Änderungen durch die Anpassung an das Zolltarifgesetz 1988, BGBl. Nr. 155/1987, das auf dem Internationalen Übereinkommen über das Harmonisierte System zur Bezeichnung und Kodierung der Waren, BGBl. Nr. 553/1987, basiert, wurden linear transportiert.

Durch die umfangreicheren Warenspezifikationen im Harmonisierten System ergeben sich zusätzliche Tarifpositionen als Ausnahmen, wobei jedoch der materielle Umfang linear beibehalten wurde. Dies ist insbesondere bei den neuen Tarifikapiteln 28, 29, 38, 39, 40, 84, 85 und 87 der Fall. Änderungen durch die Anpassung an das Änderungsprotokoll zum Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen 1988, BGBl. Nr. 38, wurden durch Fettdruck ersichtlich gemacht.